

31995R1172

L 118/10

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

25.5.1995

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1172/95 НА СЪВЕТА**  
от 22 май 1995 година

**относно статистиките за търговията със стоки между Общността и нейните държави-членки и трети страни**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 113 от него,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че статистиката на Общността за външната търговия е незаменим инструмент за целите на общата търговска политика и трябва да бъде изготвяна на базата на методология, обща за всички държави-членки;

като има предвид обаче, че в съответствие с принципа на субсидиарността държавите-членки, от съображения за ефективност, трябва да предприемат необходимите мерки за събирането и анализа на данните, докато Комисията трябва да се занимава с интеграцията и разпространението на резултатите на Общността;

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1736/75 на Съвета от 24 юни 1975 г. относно статистиката на външната търговия на Общността и статистиката за търговията между държавите-членки <sup>(2)</sup> установи методологичната основа за всички тези статистики;

като има предвид, че след приемането на Регламент (ЕИО) № 2954/85 на Съвета от 22 октомври 1985 г. за определяне на някои мерки за стандартизацията и опростяването на статистиката за търговията между държавите-членки <sup>(3)</sup> и на Регламент (ЕИО) № 3330/91 на Съвета от 7 ноември 1991 г. за статистиките относно търговията със стоки между държавите-членки <sup>(4)</sup>, някои разпоредби на Регламент (ЕИО) № 1736/75 вече не са достатъчно ясни;

като има предвид, че статистиките за търговията със стоки между Общността и нейните държави-членки и трети страни трябва да продължат да се изготвят на базата на митнически процедури; като има предвид, че действащите вече разпоредби следва просто да се приведават в съответствие с измененията в митническото законодателство, въведени с оглед правилното функциониране на вътрешния пазар;

като има предвид, че измежду тези статистики, тези за транзита, митническите складове и свободните зони и свободните складове все още не са подчинени на хармонизирана правна уредба;

като има предвид, че е за предпочитане техническите разпоредби, отнасящи се до изготвянето на статистика за външната търговия, да се съдържат в разпоредбите за прилагане на настоящия регламент;

като има предвид, че изглежда препоръчително съответното законодателство в тази област да се замени, за да се повиши прозрачността чрез консолидиране на действащите текстове и изсяняване на някои термини;

като има предвид, че е важно да се гарантира еднаквото прилагане на настоящия регламент и за тази цел да се предвиди процедура на Общността, която да позволи приемането в рамките на подходящи срокове на процедури за неговото прилагане; като има предвид, че следва да се създаде комитет, който да гарантира тясното и ефективно сътрудничество в тази област между държавите-членки и Комисията,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Общността и нейните държави-членки изготвят статистиките за търговията със стоки между Общността и нейните държави-членки и трети страни в съответствие с правилата, предвидени в настоящия регламент.

ПЛАВА I

**Общи разпоредби**

Член 2

За целите на настоящия регламент и без да се накърняват специалните разпоредби:

- а) „търговия със стоки с трети страни“ означава всяко движение на стоки между трета страна и страна от Общността или обратното;
- б) „стоки“ означава всяка движима собственост, включително електрическият ток;
- в) „стоки от Общността“ означава стоките, посочени в член 4, параграф 7 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността <sup>(5)</sup>;
- г) „стоки, които не са от Общността“ означава стоките, посочени в член 4, параграф 8 от Регламент (ЕИО) № 2913/92;
- д) „трета страна“ означава всяка страна или територия, която не е част от статистическата територия на Общността по смисъла на член 3.

<sup>(1)</sup> ОВ С 5, 7.1.1994 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 183, 14.7.1975 г., стр. 3. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1629/88 (ОВ L 147, 14.6.1988 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> ОВ L 285, 25.10.1985 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 316, 16.11.1991 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

## Член 3

1. Статистическата територия на Общността и на нейните държави-членки съответства на митническата територия на Общността, както е определена в член 3 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

2. Чрез дерогация от параграф 1 статистическата територия на Общността включва остров Heligoland, но не включва френските отвъдморски департаменти и Канарските острови.

## Член 4

1. Статистика за търговията със стоки между Общността и нейните държави-членки и трети страни се изготвя за всички стоки, които след влизане или преди напускане на статистическата територия на Общността получават митническо направление по смисъла на член 4, параграф 15 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Посочената статистика включва също и стоки, които, тъй като не могат да получат митническо направление, са предмет на търговия между части от статистическата територия на Общността и френските отвъдморски департаменти или Канарските острови.

Посочената статистика включва също, в съответствие с правила, които Комисията определя в съответствие с предвидените в член 21 процедури, и някои стоки, които не се преместват или които не получават митническо направление.

Въпреки това стоките, посочени в член 3, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕИО) № 3330/91, се изключват от тази статистика.

2. Параграф 1 се прилага както за стоки от Общността, така и за стоки, които не са от Общността, независимо дали те са или не са предмет на търговска сделка.

## Член 5

1. Статистиките за търговията със стоки между Общността и нейните държави-членки и трети страни включва следните специални статистики:

- статистика за външната търговия,
- статистика за транзита,
- статистика за митническите складове,
- статистика за свободните зони и свободните складове.

2. Сред стоките, посочени в член 4, едни и същи стоки могат да бъдат предмет на няколко специални статистики.

В съответствие с процедурата, установена в член 21, Комисията приема разпоредби, позволяващи да се определи количествено степента, до която всяка една статистика се припокрива с другите.

## ГЛАВА II

**Статистика на външната търговия**

## Член 6

1. Сред стоките, посочени в член 4, предмет на статистиката на външната търговия са:

- a) онези стоки, които след като са влезли на статистическата територия на Общността:
  - са поставени там под митнически режим за пускане в свободно обръщение, активно усъвършенстване или обработка под митнически контрол,
  - са посочени в член 4, параграф 1, втора алинея;
- б) онези стоки, които, тъй като трябва да напуснат статистическата територия на Общността:
  - са поставени там под митнически режим на износ или пасивно усъвършенстване,
  - имат митническо направление за реекспорт след активно усъвършенстване или, когато е уместно, след обработване под митнически контрол,
  - са посочени в член 4, параграф 1, втора алинея;
- в) стоките, посочени в член 4, параграф 1, трета алинея.

2. Комисията може да приеме допълнителни разпоредби, съгласно установената в член 21 процедура, за да поддържа обхвата на разпоредбите, посочени в параграф 1, като отчита промените в митническото законодателство на Общността и разпоредбите, произтичащи от международните конвенции, сключени от Общността и нейните държави-членки, които засягат статистиката или имат въздействие в областта на статистиката.

## Член 7

Без да се накърнява член 23, единният административен документ, който, съгласно член 205 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за установяване на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността <sup>(1)</sup>, се използва за изготвяне на декларацията по отношение на едно от митническите направления, посочени в член 6, се ползва като носител на статистическата информация.

## Член 8

1. На материалния носител на статистическата информация, без да се накърнява член 23, стоките се описват по видове в съответствие с митническото законодателство.

2. За всеки вид стока се упоменава, при внос, номерът на кода по Тарик, предвиден в член 3 от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно Тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа <sup>(2)</sup>, а при износ, номерът на кода по Комбинираната номенклатура.

<sup>(1)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

3. Стоките се описват в съответствие с параграфи 1 и 2, дори когато други правни разпоредби на Общността изискват те да бъдат описани едновременно в съответствие с друга класификация.

#### Член 9

1. Без да се накърнява митническото законодателство или член 23, страните се означават върху носителя на статистическа информация по начин, който позволява класифицирането им под съответната позиция в номенклатурата на страните, която Комисията въвежда, в съответствие с установената в член 21 процедура, за статистиката на външната търговия и търговията между държавите-членки.

2. Кодовият номер, предвиден в номенклатурата на страните, посочена в параграф 1, трябва да се упомене за всяка страна.

3. Държавите-членки могат да се освободят от прилагането на параграфи 1 и 2 само на фазата на събиране на данни.

#### Член 10

1. Без да се накърняват разпоредбите по отношение на единния административен документ, за всеки вид стоки, класифицирани съгласно член 8, параграф 1, в носителя на статистическа информация се дават следните данни:

- а) или митническото направление, или статистическата процедура;
- б) за внесените стоки, посочени в член 6, параграф 1, страната на произход или, в случаите, които ще се определят от Комисията чрез предвидената в член 21 процедура, страната от която стоките се изпращат;
- в) за изнесените стоки, посочени в член 6, параграф 1, буква б), страната по местоназначение;
- г) количеството на стоките в нетна маса и в допълнителни мерни единици;
- д) статистическата стойност на стоките;
- е) начинът на транспортиране през границата;
- ж) от 1 януари 1996 г. — видът на вътрешния начин на транспортиране;
- з) преференцията съгласно установената от митническото законодателство класификация;
- и) националността на превозното средство, пресичащо границата;
- й) контейнерът.

2. Без да се накърнява митническото законодателство, в съответствие с предвидената в член 21 процедура Комисията може да добави следните данни към списъка по параграф 1, като определя във всеки отделен случай датата, от която те се вписват върху носителя на статистическа информация:

- а) фактурираната сума;
- б) видът на сделката;
- в) условията за доставка.

3. За да отговорят на националните изисквания, държавите-членки могат да изискват на носителя на статистическа информация да се посочва следното:

- в случая на стоките, посочени в член 6, параграф 1, буква а), държавата-членка по местоназначение, а в случая на стоките, посочени в член 6, параграф 1, буква б), действителната държава-членка износител,
- други данни, освен тези, посочени в параграф 1, доколкото представянето на такива данни е съвместимо с разпоредбите по отношение на единния административен документ.

4. Без да се накърнява митническото законодателство, в съответствие с предвидената в член 21 процедура Комисията взема решение относно:

- определението на данните, посочени в параграфи 1 и 2 и в параграф 3, първо тире,
- правилата за вписването им върху носителя на статистическа информация.

#### Член 11

Общността и нейните държави-членки изготвят статистиката за външната търговия от данните, посочени в член 10, параграф 1, съгласно разпоредбите, приети от Комисията в съответствие с процедурата по член 21.

#### Член 12

1. Статистическият праг се определя като границата, изразена в стойност или нетна маса, под която не се събират резултати.

2. Статистическите прагове се определят от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в член 21.

#### Член 13

1. Държавите-членки изпращат ежесечно месечните статистики за търговията им с трети страни, съставени в съответствие с член 11, включвайки данните, които са декларирани като поверителни съгласно националното законодателство или практиките по отношение на статистическата поверителност, в съответствие с разпоредбите на Регламент (Евратом, ЕИО) № 1588/90 на Съвета от 11 юни 1990 г. за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности <sup>(1)</sup>. Посоченият регламент регулира поверителното обработване на информацията.

2. Когато е необходимо, техническите процедури за такова предаване се определят от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в член 21.

<sup>(1)</sup> ОВ L 151, 15.6.1990 г., стр. 1.

**Член 14**

Резултатите на статистиката на външната търговия на Общността и на нейните държави-членки се изготвят от Комисията на базата на резултатите, които са ѝ предадени от държавите-членки, и се предоставят от нея на разположение на потребителите, разбити по подпозиции от Комбинираната номенклатура.

**Член 15**

Без да се накърнява митническото законодателство, разпоредбите относно опростяването на статистическата информация се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в член 21.

**ГЛАВА III****Статистика относно транзита, митническите складове, свободните зони и свободните складове****Член 16**

1. Изготвянето от държавите-членки на статистиките, посочени в членове от 17 до 19, не е задължително.
2. При липса на хармонизация на общностно равнище, остават в сила разпоредбите на държавите-членки в тази област.

**Член 17**

Тези от стоките, посочени в член 4, които влизат на статистическата територия на държава-членка, останат там за известно време или са подложени на свързани с превоза спирания преди да я напуснат, при процедура на митнически транзит, се обхващат от статистиката за транзита.

**Член 18**

Тези от стоките, посочени в член 4, които са поставени под режим митническо складиране или за които е направено освобождаване от посочения режим в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2913/92, се обхващат от статистиката за митническите складове.

**Член 19**

Тези от стоките, посочени в член 4, които влизат или напускат свободните зони и свободните складове в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2913/92, се обхващат от статистиката за свободните зони и свободните складове.

**ГЛАВА IV****Комитет по статистика за търговията със стоки с трети страни****Член 20**

1. Създава се Комитет по статистика за търговията със стоки с трети страни (наричан по-долу „Комитетът“), който се състои от представители на държавите-членки и се председателства от представител на Комисията.

2. Комитетът изготвя свой процедурен правилник.

3. Комитетът може да разглежда всякакви въпроси във връзка с прилагането на настоящия регламент, повдигнати от неговия председател по негова собствена инициатива или по искане на представител на държава-членка.

**Член 21**

1. Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, се приемат съгласно процедурата, предвидена в параграфи 2 и 3.

2. Представителят на Комисията внася в Комитета проект на мерките, които трябва да се предприемат. Комитетът дава своето становище по проекта в срок, който председателят може да определи в зависимост от неотложността на въпроса. Становището се дава с мнозинството, предвидено в член 148, параграф 2 от Договора в случай на решения, които Съветът приема по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се претеглят по начина, предвиден в посочения член. Председателят не участва в гласуването.

3. Комисията приема мерки, които се прилагат незабавно. Въпреки това, ако тези мерки не са в съответствие със становището на Комитета, Комисията ги съобщава незабавно на Съвета.

В такъв случай Комисията може да отложи прилагането на мерките, по които е взела решение, за срок не по-дълъг от един месец от това уведомяване.

Съветът, произнасяйки се с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно решение в рамките на срока, посочен във втора алинея.

**ГЛАВА V****Заклучителни разпоредби****Член 22**

1. Статистическите резултати, изготвени в съответствие с настоящия регламент, се разпространяват. Все пак обаче, по искане на вносителя или износителя пред компетентните национални органи, статистическите резултати, които дават възможност за индиректното му идентифициране, не се разпространяват или се прегрупират, така че разпространяването им да не накърнява спазването на статистическата поверителност.

2. Необходимите мерки за осигуряване на еднообразни стандарти за прилагането на параграф 1 се приемат от Комисията в съответствие с процедурата, установена в член 21.

**Член 23**

1. В съответствие с процедурата, установена в член 21 Комисията може, без да се накърнява митническото законодателство, да установи опростени процедури за събиране на данни, създавайки о-специално условия за повишено използване на автоматична обработка на данни и електронно предаване на данни.

2. Разпоредбите на държавите-членки в тази област обаче, продължават да се прилагат до въвеждането на процедурите, цитирани в параграф 1, или за да се отчете тяхната конкретна административна организация.

*Член 24*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от датата на влизане в сила на разпоредбите за прилагане, посочени в член 21. На тази дата Регламент (ЕИО) № 1736/75 и Регламент (ЕИО) № 200/83 на Съвета от 24 януари 1983 г. за адаптирането на статистиката на външната търговия на Общността към директивите относно хармонизирането на процедурите за износа на стоки и за освобождаването на стоките за свободно обращение<sup>(1)</sup>, се отменят. Позоваванията на посочените регламенти в действащото законодателство на Общността се считат за позовавания на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 май 1995 година.

*За Съвета*

*Председател*

A. MADELIN

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 26, 28.1.1983 г., стр. 1.